

# 日本僑報

日中関係・華僑華人情報専門紙

発行 / 日本僑報社 定価 / 300 円  
〒333-0866 川口市芝 5-6-6 TEL048-432-7332 FAX432-7335  
http://duan.jp duan@duan.jp 編集長/段 躍中

特別寄稿 挑戦と対話——  
第二回海外華人研究と文献収蔵  
機構国際会議報告(廖赤陽・武蔵  
野美術大学教授) P2 ~

特別寄稿 神戸華僑歴史博物  
館の展示更新と可能性(蒋海波・  
神戸華僑歴史博物館客員研究員、孫  
中山記念館研究員) P4 ~

## 系統研究 填補空白

# 《日本華僑華人社会的変遷》隆重出版

## 国务院僑辦副司長朱慧玲獲華人學術獎

根拠朱慧玲の博士学位論文翻譯出版的《日本華僑華人社会的変遷》日文專著，由日本僑報社隆重推出，5月19日起在日本公開發行。中国国务院僑務辦公室原主任郭東坡為該書題写了“業精于勤”四個大字，留日華僑聯合總會會長・華僑大學名譽博士陳焜旺為該書撰写了祝詞，日本華僑華人學會會長・東邦学園大學教授游仲勳為該書撰写了推薦文，他高度評價該書第一次全面系統地对日本華僑華人社会進行了認真研究，是一部有很高學術價值的專著。

現在担任国务院僑務辦公室国外司副司長的朱慧玲，1982年大學畢業以後即分配到国务院僑務辦公室工作。1990年在東華教育文化交流財團的資助下来日留學。1993年3月以《華僑社会的變貌和将来》的日語論文獲得立教大學碩士學位。2001年秋以《日本華僑華人社会的變遷》的論文獲得中国廈門大學南洋研究院史學博士學位。可以說，該書是朱慧玲從事華僑事務工作20年的集大成，是這位中日兩國知名女學者的最新研究成果。

朱慧玲在這部學術專著中，運用史學和社会學方面的理論，采取橫向和縱向比較的方法，探討・分析了中日邦交正常化以來30年間日本華僑華人社会的歷史變遷，通過



対日本新老華僑華人政治認同和文化認同華人化進程的追蹤，以及对不同“个体”和“群体”的分析，勾勒出当代日本華僑華人社会整体發展变化的歷史軌跡，並藉此預測主要發達國家華僑華人社会在21世紀上半葉的發展趨勢。

鑑于朱慧玲的著書填補了日本華僑華人研究的空白，日本僑報社特決定授与朱慧玲第二屆“華人學術獎”。

中国国务院僑務辦公室朱慧玲氏の博士学位論文を元に翻譯された『日本華僑華人社会的變遷』が、日本僑報社から出版、5月19日に發

売された。

中国国务院僑務辦公室前主任である郭東坡先生は本書に「業精于勤」という励ましの題字を揮毫してくださった。また、留日華僑聯合總會會長・華僑大學名譽博士である陳焜旺先生は祝詞を、日本華僑華人學會會長・東邦学園大學教授游仲勳先生は推薦文を書いてくださった。游仲勳先生は「本書は歴史學、社会学にもとづいて日本華僑・華人社会を全体的に研究した最初の本格的な研究である」と高く評価している。

現在、国务院僑務辦公室国外司副司長を務めている朱慧玲氏は、1982年に大學卒業後、僑務辦公室に配属された。1990年、在日華僑の東華教育文化交流財團の援助のもとに日本留學を実現し、1993年3月、「華僑社会的變貌とその将来」をテーマに立教大學から修士學位を獲得した。2001年は本書内容となる論文を以て中国廈門大學から博士学位を取得。

朱氏は、日本の華僑華人社会的の過去30年間における變遷と軌跡を系統的に調査し、その未来の30年間における發展情勢を予測することによって、この研究分野の空白を埋めたという。日本僑報社は本書に「華人學術賞」を授与した。